



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-T
Datum: 1. septembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 1. septembra 2011.

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

**NALOG U VEZI S PRIHVATANJEM POVEZANIH DOKAZNIH PREDMETA
NA OSNOVU PRAVILA 92bis**

Tužilaštvo

g. Peter McCloskey

Optuženi

Zdravko Tolimir

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Zahtjev tužilaštva za uvrštavanje u spis pismenih dokaza umjesto *viva voce* iskaza u skladu s pravilom 92*bis*", podnesen 13. februara 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev na osnovu pravila 92*bis*), u kom je tužilaštvo ponudilo dokazne predmete povezane s iskazima svjedoka u ranijim postupcima;

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po zahtjevu tužilaštva za uvrštavanje u spis pismenih dokaza na osnovu pravila 92*bis* i 94*bis*", donesenu 7. jula 2010. (dalje u tekstu: Odluka od 7. jula), u kojoj je Vijeće naložilo sljedeće:

- (2)(a) Pismene izjave i/ili transkripti ranijih iskaza ponuđeni u Zahtjevu na osnovu pravila 92*bis*, Dodatak B, u vezi sa svjedocima br. 24, 25, 28, 45, 46, 57, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 97, 101, 104, 106, 111, 113, 116, 118, 119, 120, 123, 124, 146, 147, 154, 155, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 173, 178 i 181 privremeno se uvrštavaju u dokaze na osnovu pravila 92*bis*(A) i/ili (B) bez pozivanja svjedoka da pristupe radi unakrsnog ispitivanja, pod uslovom da tužilaštvo u roku od 30 dana od datuma donošenja ove Odluke dostavi njihove brojeve prema spisku na osnovu pravila 65*ter* u ovom predmetu i sve transkripte u čijem zaglavlju stoji "neslužbena nekororigirana verzija" zamijeni transkriptima koji odgovaraju službenom spisu.
- (2)(b) Povezani dokazni predmeti ponuđeni u Zahtjevu na osnovu pravila 92*bis*, Dodatak B, koji su u relevantnim ranijim postupcima prihvaćeni posredstvom svjedoka navedenih u paragrafu (2)(a) gore u tekstu, privremeno se prihvataju, pod uslovom da tužilaštvo u roku od 30 dana od datuma donošenja ove Odluke dostavi njihove brojeve prema spisku na osnovu pravila 65*ter* u ovom predmetu;
- [...]
- (5) **ODBIJA** Zahtjev u svim drugim pogledima.¹

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvo navelo brojeve na osnovu pravila 65*ter* za dokazne predmete ponuđene u Dodatku B svog Zahtjeva na osnovu pravila 92*bis* koji su prihvaćeni posredstvom gorenavedenih svjedoka tokom relevantnih ranijih postupaka, ali da su u podnescima tužilaštva navedeni i brojevi na osnovu pravila 65*ter* za dokumente koji:

- (i) nisu bili ponuđeni u Dodatku B Zahtjevu tužilaštva na osnovu pravila 92*bis* i, shodno tome, nisu bili obuhvaćeni Odlukom od 7. jula; ili su

¹ Odluka od 7. jula, str. 48–49 (naglasak dodat).

(ii) bili ponudeni u Dodatku B Zahtjevu tužilaštva na osnovu pravila 92*bis*, ali nisu bili prihvaćeni posredstvom gorenavedenih svjedoka u relevantnim ranijim postupcima te je, shodno tome, njihovo prihvatanje odbijeno Odlukom od 7. jula;

IMAJUĆI U VIDU da je Sekretarijat 27. januara 2011. proslijedio Vijeću i stranama u postupku brojeve dokaznih predmeta za koje je predložio da budu dodijeljeni povezanim dokaznim predmetima na osnovu informacija koje je dalo tužilaštvo, koje su uključivale dokumente koji nisu bili obuhvaćeni ili je njihovo prihvatanje odbijeno Odlukom od 7. jula;²

IMAJUĆI U VIDU da je ovo Vijeće usmenom odlukom od 31. januara 2011. prihvatilo dokumente koje je naveo Sekretarijat,³ što je takođe zabilježeno u povjerljivom Internom memorandumu Sekretarijata kojim se dodjeljuju brojevi dokaznih predmeta od 17. februara 2011. (dalje u tekstu: Interni memorandum Sekretarijata);

IMAJUĆI U VIDU da su usmenom odlukom Vijeća, stoga, uvršteni u spis neki dokumenti koji nisu bili obuhvaćeni ili je njihovo prihvatanje odbijeno Odlukom od 7. jula;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u interesu pravde da prihvatanje dokaznih predmeta bude u skladu s namjerama Vijeća, koje su izražene u Odluci od 7. jula;

NA OSNOVU pravila 54 i 92*bis* Pravilnika,

OVIM UPUĆUJE Sekretarijat da u roku od 14 dana od izdavanja ovog Naloga dostavi daljnji memorandum u kom će navesti dokumente navedene u Internom memorandumu Sekretarijata koji nisu bili obuhvaćeni ili je njihovo prihvatanje odbijeno Odlukom od 7. jula;

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija Christoph Flügge,
predsjedavajući

Dana 1. septembra 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

² E-mail Sekretarijata od 27. januara 2011.

³ T. 9097 (31. januar 2011.).